

## ELIA – Applied Linguistics Studies

This Axis has a professional structure for all the activities of the Department and has its general problematic: the study of language in context. The linguistic anchor guarantees the coherence of the scientific activity and allows the transfer of research for use in language didactics, translation, and linguistic engineering.

### The Axis coordinates two Programmes:

#### (1) The Dynamics of Oral Language

Research 1: Dynamics of Discursive Patterns and Oral Language in Interaction Research 2: Phonetics and Pronunciation Instruction

#### (2) Corpus Linguistics

Research 1: Expert Discourse Analysis Research 2: Interoperability of Linguistic Data

### [ELIA- PROGRAMME 1] The Dynamics of Oral Language

Oral language research is at the heart of the ELIA project and has yielded numerous results which have enabled the Department to be called upon for National and International projects. One of the strong scientific objectives of the Department is therefore to continue its debates on oral language, and the oral language represented by integrating a new dimension: interaction and multimodality.

Ø Research 1: Dynamics of Discursive Patterns and Oral Language in Interaction

"This research renews the work carried out by ELIA in the organisation of oral language. The study will focus on the identification and analysis of typical and atypical discursive motifs of oral language and language in interaction. Research on represented oral language (literary, digital writings...) will also have a place in this study.

Following the creation of video corpora from educational Escape Games and ELIA's contribution to the development of the ANR REACTIF project, the Axis wants to open its field of research with corpora, by integrating the analysis of multimodal data and the study of interaction in all its states and contexts.

Ø Research 2: Phonetics and Pronunciation Instruction

The target of this research is the prospect of the improvement of pronunciation instruction. The study of the phonetics and prosody of languages based on multimodal data could lead the way to a global didactics of phonetics. The research in the verbo-tonal method will also be continued.

### [ELIA- PROGRAM 2] : Corpus Linguistics

Ø Research 1: Expert Discourse Analysis

Interdisciplinary and multidisciplinary studies based on ELIA's expertise in discourse analysis will be continued. Discourse analysis already applied to Medical, Legal, and Art corpora can be deployed in other SHS sectors, such as Ecology and Economy, and lead to both native and non-native languages. The new partnerships—developed within the framework of EUR CAPS for example—will be mobilised. The impact of the methodological and theoretical approaches implemented within the framework of the tooled linguistic analysis of Language will make it possible to maintain dynamic links between LIDILE and the socio-economic and cultural world, the results of these studies being able to have a direct impact on civil society through participation in multidisciplinary expert conferences and publication in appropriate journals.

Ø Research 2: Interoperability of Linguistic Data

Linguistic analysis for the training of foreign language teachers in FLE, ELA, and other languages, as well as for specialised translation, involves work on different types of corpora ranging from learner corpora to corpora of linguistic and didactic resources. The corpus collections already created by the Department, must now be defined in an ecosystem that can interconnect all the data. The objective is to make the corpora available through different user interfaces and IT systems. The operational objective lies in setting up a digital infrastructure. By applying ourselves to the TIGIR Huma-Num, various services will be implemented within the framework of FAIR: findable, accessible, interoperable, and reusable. The corpora could lend themselves to text and data mining. The data will be defined according to TEI standards such as XML and Dublin Core. Linguistic annotation and extraction issues will be studied. From an ethical point of view, Data Management Plans (DMP) will be drawn up for each of the corpus put online. The Axis will work to integrate this set of resources into larger platforms such as the Common Language Resources and Technology Infrastructure (CLARIN) and the European Language Grid (ELG).

Contacts: [griselda.drouet@univ-rennes.fr](mailto:griselda.drouet@univ-rennes.fr), [thomas.gaillat@univ-rennes2.fr](mailto:thomas.gaillat@univ-rennes2.fr)

## Publications

2025

Journal articles

titre

[Assessing the validity of syntactic alternations as criterial features of proficiency in L2 writings in English](#)

auteur

Cyriel Mallart, Andrew Simpkin, Nicolas Ballier, Paula Lissón, Rémi Venant, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Thomas Gaillat

article

*Research Methods in Applied Linguistics*, 2025, 4 (3), pp.100238. ([10.1016/j.rmal.2025.100238](https://doi.org/10.1016/j.rmal.2025.100238))

Accès au bibtex



titre [Exploring the cross-lingual influence of linguistic complexity in second language writing assessment](#)  
auteur Sara Geremia, Thomas Gaillat, Nicolas Ballier, Andrew Simpkin  
article *Assessing Writing*, 2025, 66, pp.100951. ([10.1016/j.asw.2025.100951](#))  
Accès au bibtex



titre [Multiplex Tactics and Involvement in Small Storytelling: A Case Study from the Global South](#)  
auteur William Kelleher, Eduardo Chávez Herrera  
article *Signs and Society*, 2025, pp.1-23. ([10.1017/sas.2025.5](#))  
Accès au bibtex



titre [Interactions linguistiques, didactiques et pédagogiques dans un monde virtuel pour l’enseignement-apprentissage des langues](#)  
auteur Fanny Hervé-Pécot, Élisabeth Richard  
article *Dialogues et cultures*, 2025, 69, pp.601-619  
Accès au bibtex



Scientific blog post  
titre [Digital campus: Why the University of Rennes ditched Gather for WorkAdventure](#)  
auteur Dolly Georget Ramella, Élisabeth Richard  
article 2025  
Accès au bibtex



Conference papers  
titre [Evaluating critical role plays and creativity-based pedagogy in the context of AI societal, ethical and technological transitions in an ESP context](#)  
auteur William Kelleher, Evgueniya Lyu, Lily Schofield  
article *64e Congrès de la SAES : Transitions*, Université Toulouse Jean Jaurès, Jun 2025, Toulouse, France  
Accès au bibtex



titre [Counter Narratives of Artificial Intelligence: Critical Role-Playing and Creativity Pedagogies in an ESP Classroom](#)  
auteur William Kelleher, Evgueniya Lyu, Lily Schofield  
article *46e colloque du GERAS : Les récits en anglais de spécialité : passé, présent et futur*, Université Lumière Lyon 2, Mar 2025, Lyon, France  
Accès au bibtex



titre [Actionability in CALL: linking proficiency prediction models to interpretable indicators](#)  
auteur Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Paula Lissón  
article *International Workshop on Foreign language learning and proficiency-rated reading materials: SLA research and AI methods supporting analysis and effective didactics in real-life education*, Universität Tübingen, Mar 2025, Tübingen, Allemagne, Germany  
Accès au bibtex



Other publications  
titre [CELVA.Sp processed with A4LL metrics pipeline](#)  
auteur Thomas Gaillat, Cyriel Mallart, Andrew J. Simpkin  
article 2025, ([10.34847/nkl.3aba968r](#))

Accès au bibtex



Reports

titre

[A language-learning analytics system" project DMP](#)

auteur

Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Jen-Yu Li, Cyriel Mallart, Andrew Simpkin, Bernardo Stearns, Rémi Venant

article

Opidor. 2025, <https://dmp.opidor.fr/plans/13498>

Accès au texte intégral et bibtex



Preprints, Working Papers, ...

titre

[Assessing the validity of new paradigmatic complexity measures as criterial features for proficiency in L2 writings in English](#)

auteur

Cyriel Mallart, Andrew Simpkin, Nicolas Ballier, Paula Lissón, Rémi Venant, Jen-Yu Li, Bernardo Stearns, Thomas Gaillat

article

2025

Accès au texte intégral et bibtex



2024

Journal articles

titre

[A Corpus of Stories by Members of Civil Society in Rennes, Bretagne, France](#)

auteur

Eduardo Chávez Herrera, William Kelleher, Bérénice Briand, Dolly Ramella Georget

article

*Journal of Open Humanities Data*, 2024, 10, ([10.5334/johd.244](#))

Accès au bibtex



titre

[Parcours de migrantes : de l'exil à la création littéraire](#)

auteur

Marie-Françoise Berthu-Courtivron, Marie-Françoise Bourvon, Élisabeth Richard

article

*Revista Investigacoes- Lingüística e Teoria Literária*, 2024, 37 (2), pp.1-32. ([10.51359/2175-294x.2024.263841](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[De l'EIAH à l'escape game pédagogique en ligne : une pratique numérique qui favorise les interactions en langues](#)

auteur

Fanny Hervé-Pécot, Dolly Ramella Georget, Élisabeth Richard

article

*ALSIC - Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 2024, Pratiques et usages du numérique en FLE, 27 (2), ([10.4000/12e6i](#))

Accès au bibtex



titre

[The 'Ce qui nous concerne' \('What matters to us'\) project and participative research with Rennes' civil society narratives: An ecosophical narratology](#)

auteur

William Kelleher

article

*Language & Ecology*, 2024, 2024, pp.1-24

Accès au texte intégral et bibtex



Conference papers

titre

[La linguistique de corpus à l'heure du code ouvert](#)

auteur Cyrielle Mallart, Thomas Gaillat, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Jen-Yu Li, Bernardo Stearns  
article *Deuxième journée d'étude ARDoISE*, INRIA, Dec 2024, Rennes, France  
Accès au bibtex



titre [Evaluating the Generalisation of an Artificial Learner](#)

auteur Bernardo Stearns, Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Andrew J. Simpkin, John P. Mc Crae  
article *NLP4CALL2024 : Natural Language Processing for Computer-assisted Language Learning*, Université Rennes 2, France; University of Gothenburg, Sweden; Linköping University, Sweden, Oct 2024, Rennes, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [Assessing the validity of new structural complexity measures as features of proficiency in L2 English](#)

auteur Thomas Gaillat, Cyriel Mallart, Nicolas Ballier, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Bernardo Stearns, Paula Lissón, Jen-Yu Li  
article *Learner Corpus Research Conference*, University of Tartu, Sep 2024, Tartu (Estonie), Estonia  
Accès au bibtex



titre [FábulaE: la personificación como herramienta pedagógica para facilitar la comprensión del funcionamiento de la lengua en ELE](#)

auteur Alba Bordetas Bonilla, Margarita Muñoz Garcia, Encarnación Arroyo González  
article *XIII congreso internacional AELCO, Asociación Española de lingüística Cognitiva*, Universidad de Granada, Sep 2024, Granada (Spain), España  
Accès au bibtex



titre [Linguistic interoperability within a unified architecture](#)

auteur Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Andrew J. Simpkin, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Jen-Yu Li, Bernardo Stearns  
article *Langues & Langage à la croisée des Disciplines - 1ère Rencontre annuelle LLcD*, Sorbonne Université; cnrs, Sep 2024, Paris, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [Analytics for Language Learning. Linguistic interoperability within a unified architecture](#)

auteur Cyriel Mallart, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Thomas Gaillat  
article *Langues & Langage à la croisée des Disciplines 1ère Rencontre annuelle LLcD*, Sep 2024, Paris, France  
Accès au bibtex



titre [Interactions linguistiques, didactiques et pédagogiques dans un monde virtuel pour l’enseignement-apprentissage des langues](#)

auteur Fanny Hervé-Pecot, Élisabeth Richard  
article *Réfléchir, échanger, agir sur le monde d’aujourd’hui et de demain*, FIPF, Sep 2024, Bucarest, Roumanie  
Accès au bibtex



titre [Accompagnement des participants du MOOC “Enseigner la littérature en FLE” sur le monde virtuel Rennes 2D : des interactions guidées](#)

auteur Clara Millán Destais, Élisabeth Richard  
article *Réfléchir, échanger, agir sur le monde d’aujourd’hui et de demain*, FIPF, Sep 2024, Bucarest, Roumanie  
Accès au bibtex



titre

Gramática española para francófonos: percepción del estudiante universitario y propuesta de aprendizaje desde un enfoque cognitivo


auteur

Alba Bordetas Bonilla, Margarita Muñoz Garcia, Encarnación Arroyo González

article

Gramática y cognición en la enseñanza de lenguas: principios y aplicaciones - Grammaire et cognition dans l'enseignement des langues : principes et applications, Journée d'Études, LNPL, Mar 2024, Toulouse, Francia

Accès au bibtex



Proceedings

titre

Éclaircir les noms d’îles thaïlandaises dans les discours touristiques


auteur

Kunanya Buaprommat, Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

Les multiples facettes du français et son enseignement au 21e siècle : plurilinguisme, pluriculturalité et innovation, 2023, Bangkok, Thaïlande, Thaïlande. pp.81-97, 2024

Accès au bibtex



Proceedings of the 13th Workshop on Natural Language Processing for Computer Assisted Language Learning


auteur


Thomas Gaillat, Cyriel Mallart, Fabienne Moreau, Griselda Drouet, Jen-Yu Li, David Alfter, Elena Volodina, Arne Jönsson

article

The 13th Workshop on Natural Language Processing for Computer Assisted Language Learning, Oct 2024, Rennes, France. LiU Electronic Press, 2024, Linköping electronic conference proceedings

Accès au texte intégral et bibtex





Software

titre

Analytics for Language Learning


auteur

Cyriel Mallart, Rémi Venant, Andrew Simpkin, Nicolas Ballier, Jen-Yu Li, Bernardo Stearns, Thomas Gaillat

article

2024, (swh:1:dir:d6ede95f5f25ec32fc400313c34d72a4fe12e9db;origin=https://gitlab.huma-num.fr/lidile/a4ll\_mlpipeline.git;visit=swh:1:snp:a105a84ae8ae0f52445fc598870a45ed584c17e0;anchor=swh:1:rev:5c48738c7d9789988356711e248f300173ab95c6)

Accès au bibtex



2023

Journal articles

titre

Visualizing Linguistic Complexity and Proficiency in Learner English Writings


auteur


Thomas Gaillat, Antoine Lafontaine, Anas Knefati

article

Calico Journal, 2023, 40 (2), pp.178-197. (10.1558/cj.19487)

Accès au texte intégral et bibtex





Scientific blog post

titre

CELVA.sp: A new learner language data set for the study of English for Specific Purposes at university level


auteur

Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Jen-Yu Li, Bernardo Stearns, Andrew Simpkin

article

2023

Accès au bibtex



Conference papers

titre

L'interopérabilité des corpus pour la modélisation des dynamiques d'acquisition de langue seconde

auteur

Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Nicolas Ballier, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Anatole Faugère, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Paula Lissón

article

Journée d'étude : « Corpus d'apprenants / corpus d'experts : Quels enseignements pour la caractérisation du discours scientifique ? », UR 3967 - CLILLAC-ARP : Centre de Linguistique Inter-langues, de Lexicologie, de Linguistique Anglaise et de Corpus - Atelier de Recherche sur la Parole; UFR EILA - Etudes



titre  
[Analytics for Language Learning: Interfacing MOODLE with A4LL via LTI](#)

auteur  
Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Nicolas Ballier, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Paula Lissón, Anatole Faugère

article  
*Deep learning for language assessment closing event (DLLA Closing event 2023)*, UR 3967 - CLILLAC-ARP : Centre de Linguistique Inter-langues, de Lexicologie, de Linguistique Anglaise et de Corpus-Atelier de Recherche sur la Parole; UFR EILA de l'Université Paris Cité, Nov 2023, Paris, France

Accès au bibtex



titre  
[Exploring a New Grammatico-functional Type of Measure as Part of a Language Learning Expert System](#)

auteur  
Cyriel Mallart, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Thomas Gaillat

article  
*Proceedings of the 18th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications (BEA 2023)*, Jul 2023, Toronto, Canada. pp.466-476, [\(10.18653/v1/2023.bea-1.39\)](#)

Accès au texte intégral et bibtex



titre  
[Analytics for Language Learning : Transmettre aux enseignants les profils linguistiques de leurs apprenants](#)

auteur  
Thomas Gaillat, Cyrielle Mallart, Anatole Faugère, Andrew Simpkin, Bernardo Stearns, Paula Lissón, Jen-Yu Li, Nicolas Ballier, Rémi Venant

article  
*Atelier GERAS @ 62e Congrès annuel de la SAES 2023*, Université Rennes 2; SAES La Sorbonne Nouvelle; GERAS (Groupe d'Etude et de Recherche en Anglais de Spécialité), Jun 2023, Rennes, France

Accès au bibtex



titre  
[Grammatical profiling with UD annotation \(WiP\)](#)

auteur  
Nicolas Ballier, Cyrielle Mallart, Thomas Gaillat

article  
*Workshop on Profiling second language vocabulary and grammar*, University of Gothenburg, Humanisten., Apr 2023, Gothenburg, Sweden

Accès au bibtex



titre  
[Éclaircir les noms d'îles en Thaïlande dans les discours touristiques plurilingues](#)

auteur  
Kunanya Buaprommat, Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article  
*Les multiples facettes du français et son enseignement au 21e siècle : plurilinguisme, pluriculturalisme et innovations*, Association Thaïlandaise des Professeurs de Français (ATPF), 2023, Bangkok, Thailand

Accès au bibtex



Book sections

titre  
[Un corpus de récits d'apprentissage pour la didactique du FLE ou comment apprendre de l'apprenant](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Marie-Françoise Bourvon

article  
EME Editions. *In A. L. Duffé Montalván, G. Drouet, D. ar Rouz (dir.), L'apprenant dans l'enseignement et dans l'apprentissage des langues*, EME Editions, pp. 145-164, 2023

Accès au bibtex



titre  
[Un escape game pour \(inter-\)agir entre et avec les apprenants](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Dolly Georget Ramella, Pineda Anyuli

article  
*A. L. Duffé Montalván, G. Drouet, D. ar Rouz (dir.), L'apprenant dans l'enseignement et dans l'apprentissage des langues*, EME Editions, EME Editions, pp. 179-194, 2023

Accès au bibtex



titre [De la ludification au Serious Game FLE : l'exemple de FLEscape](#)  
auteur Elisabeth Richard, Dolly Ramella Georget, Pineda Anyuli, Clara Mornet  
article L'Harmattan, Aga,. in *"Le FLE d'hier à aujourd'hui", Actes Colloque du centenaire des Cours de civilisation française à la Sorbonne, B. Franco (dir.)*, pp. 215-239, 2023  
Accès au bibtex



titre [Le regard de l'apprenant sur l'apprentissage de la prononciation](#)  
auteur Margarita Muñoz Garcia, Leonardo Contreras Roa  
article Aura-Luz Duffé Montalván; Griselda Drouet; David ar Rouz. *L'apprenant dans l'enseignement et dans l'apprentissage des langues*, EME Editions, 2023, Collection Proximités - Didactique, 978-2-8066-3784-0  
Accès au bibtex



titre [Les corpus numériques pour la didactique des langues : de la formation des enseignants à l'élaboration de dispositifs d'apprentissage](#)  
auteur Simona Ruggia, Thomas Gaillat  
article *Les corpus numériques pour la didactique des langues : de la formation des enseignants à l'élaboration de dispositifs d'apprentissage*, 24, 2023, [\(10.4000/corpus.8211\)](#)  
Accès au bibtex



titre [Moving through a moving \(storied\) world: small stories and their contribution to ethnographic studies of place](#)  
auteur William Kelleher  
article Georgakopoulou, Alexandra; Giaxoglou, Korina; Patron, Sylvie. *Small stories research: Tales, tellings and tellers across contexts*, [Routledge](#), pp.105-122, 2023, 9781032182445. [\(10.4324/9781003253563\)](#)  
Accès au bibtex



Books

titre [L'Apprenant dans l'enseignement et dans l'apprentissage des langues](#)  
auteur Aura Luz Duffé-Montalvan, Griselda Drouet, David Ar Rouz  
article [EME Éditions](#), pp.396, 2023, Proximités – Didactique, Geneviève Geron; Deborah Meunier, 978-2-8066-3784-0  
Accès au bibtex



Poster communications

titre [Vers une grammaire probabiliste de microsystemes fonctionnels en L2](#)  
auteur Cyrielle Mallart, Andrew Simpkin, Rémi Venant, Nicolas Ballier, Bernardo Stearns, Jen-Yu Li, Thomas Gaillat  
article *RÉAL2: Grammaire(s) et acquisition des L2: Approches, trajectoires, interfaces,,* Oct 2023, Grenoble, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [De la perception et l'apprentissage de la grammaire aux ressources didactiques en espagnol L2](#)  
auteur Encarnación Arroyo González, Alba Bordetas Bonilla, Margarita Muñoz Garcia  
article *Journées d'études « Grammaire(s) et acquisition des L2 : approches, trajectoires, interfaces »*, Oct 2023, Grenoble, France  
Accès au bibtex



2022

Journal articles

titre

## INTRODUCTION

auteur

Joanna Górecka, Bernadeta Wojciechowska, Élisabeth Richard

article

*Neofilolog*, 2022, 59/1, pp.13-18. ([10.14746/n.2022.59.1.2](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Les récits littéraires d'apprentissage : un corpus pour la didactique du FLE](#)

auteur

Marie-Françoise Berthu-Courtivron, Marie-Françoise Bourvon, Élisabeth Richard

article

*Neofilolog*, 2022, 59/1, pp.143-157. ([10.14746/n.2022.59.1.11](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Prologue. La littérature : arme bouclier et canon](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Neofilolog*, 2022, 59/1, pp.5-11. ([10.14746/n.2022.59.1.1](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Place-Making Narrative Data: Management Issues in the Context of Open Science and Data Curation in France](#)

auteur

William Kelleher, Hillary Bays

article

*Journal of Open Humanities Data*, 2022, 8, ([10.5334/johd.75](#))

Accès au bibtex



titre

[Place-Making Narrative Data: Management Issues in the Context of Open Science and Data Curation in France](#)

auteur

William Kelleher, Hillary Bays

article

*Journal of Open Humanities Data*, 2022, 8, ([10.5334/johd.75](#))

Accès au bibtex



titre

[Elaboration d'un MOOC pour la didactique de la littérature](#)

auteur

Christine Evain, Marie-Françoise Bourvon, Élisabeth Richard, Michael Moore

article

*Les Langues Modernes*, 2022, Littérature et multimodalité en classe de langue : quels enjeux ? quelles pratiques ?, 4/2022, pp.81-93

Accès au bibtex



titre

[Interstitial small stories in Sandton, Gauteng, South Africa](#)

auteur

William Kelleher

article

*Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, 2022, 64, ([10.5842/64-1-853](#))

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Language learning analytics : designing and testing new functional complexity measures in L2 writings](#)

auteur

Thomas Gaillat

article

*11th Workshop on Natural Language Processing for Computer-Assisted Language Learning (NLP4CALL 2022)*, Dec 2022, Louvain la Neuve, Belgium. pp.55-60, ([10.3384/ecp190006](#))





titre [Exploring the use of dependency parsing in automatic erroneous collocation extraction in learner English](#)

auteur Jen-Yu Li, Thomas Gaillat, Élisabeth Richard

article *LCR 2022*, Sep 2022, Padua, Italy

Accès au bibtex



titre [Renforcer la dynamique collective du Master “Didactique des langues” de Rennes 2 à travers deux projets : FLEscape et DistutoLang](#)

auteur Christine Evain, Élisabeth Richard, Dolly Ramella Georget

article *Le 32ème Congrès de l’Association Internationale de Pédagogie Universitaire (AIPU)*, Congrès de l'Association Internationale de Pédagogie Universitaire (AIPU), May 2022, Rennes, France

Accès au bibtex



titre [A dynamic architecture to structure and analyse comparable learner corpora: the case of the French and English Corpus InterLangue \(CIL\)](#)

auteur Thomas Gaillat

article *CLARIN Café on Bilingual and Multilingual Corpora*, CLARIN, Apr 2022, Online, France

Accès au bibtex



titre [Linguistic complexity metrics for learner English analytics](#)

auteur Thomas Gaillat

article *DSI weekly seminar*, Data Science Institute NUI Galway, Apr 2022, Galway, Ireland. ([10.1017/s095834402100029x](#))

Accès au bibtex



titre [La mise en scène de la contradiction : une figure dynamique du discours oral](#)

auteur Griselda Drouet

article *Refigurer ... les figures : de la parure du langage aux outils de persuasion*, Gabriela Scripnic, Alina Ganea, Mar 2022, Galați, Roumanie

Accès au bibtex



titre [Le Corpus InterLangue, un corpus bilingue comparable](#)

auteur Thomas Gaillat, Élisabeth Richard, Marie-Françoise Bourvon, Griselda Drouet

article *JECA 2022 : Journée d'étude autour des corpus d'apprenants - Constitution de corpus écrits d'apprenants en contexte universitaire : Pratiques, enjeux et perspectives acquisitionnelles*, Université Grenoble Alpes, Mar 2022, Grenoble, France

Accès au bibtex



Book sections

titre [Some metalinguistic assumptions behind tagsets for English: Evidence from THAT in different versions of the Brown corpus](#)

auteur

Nicolas Ballier, Antonio Balvet, Taylor Arnold, Thomas Gaillat

article  
Viviane Arigne; Christiane Rocq-Migette. *Modèles et modélisation en linguistique / Models and Modelisation in Linguistics*, Peter Lang Verlag, pp.27-81, 2022, (10.3726/b19804)

Accès au bibtex



titre  
[Les technologies numériques et la transformation pédagogique](#)

auteur  
Laurent Tardif, Rana Challah, Matthieu Serreau, Virginie Messina, Caroline Leboucher, Antoine Lafontaine, Anas Knefati, Noe Bouillard, Pascaline Delalande, Lucie Melayers, Elsa Chusseau, Charleyne Caroff, Olivier Wong Hee Kam, Thomas Gaillat

article  
*Transformations pédagogique et numérique dans l'enseignement supérieur. Quatre années pour changer les pratiques.*, Presses des mines, 2022

Accès au bibtex



titre  
[Investigating the scopes of textual metrics for learner level discrimination and learner analytics](#)

auteur  
Thomas Gaillat

article  
Agnieszka Leńko-Szymańska; Sandra Götz-Lehmann. *Complexity, Accuracy and Fluency in Learner Corpus Research*, John Benjamins, In press

Accès au bibtex



Special issue

titre  
[Autour des écrits littéraires en français langue étrangère \(FLE\). Perspectives didactiques](#)

auteur  
Joanny Góreckiej, Bernadety Wojciechowskiej, Élisabeth Richard

article  
59 (1), <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/n/issue/view/2552>, 2022, Neofilolog

Accès au bibtex



titre  
[Throwing a light on oral narrative data in order to inform language and literacy research](#)

auteur  
Andries Masenge, William Kelleher

article  
*Journal for Language Teaching*, 56 (2), pp.1-28, 2022, (10.56285/jltVol56iss2a5169)

Accès au bibtex



Reports

titre  
[« Programme d’amélioration du dépistage du cancer colorectal \(COLOR3\) »,](#)

auteur  
Pierre Ingrand, Isabelle Ingrand, Élisabeth Richard, Nicolas Palierne, Griselda Drouet, Fabienne Moreau

article  
Registre des cancers, Inserm, CIC 802, CHU de Poitiers, Faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, LIDILE. 2022

Accès au bibtex



2021

Journal articles

titre  
[Predicting CEFR levels in learners of English: The use of microsystem criterial features in a machine learning approach](#)

auteur  
Thomas Gaillat, Andrew Simpkin, Nicolas Ballier, Bernardo Stearns, Annanda Sousa, Manon Bouyé, Manel Zarrouk

article  
*ReCALL*, 2021, pp.1-17. (10.1017/S095834402100029X)

Accès au texte intégral et bibtex



Conference papers

titre  
[Investigating collocations in English essays written by different L1 learners across the proficiency spectrum](#)

auteur  
Jen-Yu Li, Thomas Gaillat, Élisabeth Richard

article



titre [A data repository for the management of dynamic linguistic datasets](#)  
auteur Thomas Gaillat, Leonardo Contreras Roa, Juvénal Attoumbre  
article *CLARIN Annual Conference 2021*, Sep 2021, Madrid (online), Spain  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [Extraction of Standard collocations from British National Corpus](#)  
auteur Jen-Yu Li, Thomas Gaillat  
article *Europhras 2021*, Sep 2021, Louvain-la-Neuve, Belgium  
Accès au bibtex



titre [A Cross-platform Investigation of Complexity for Russian Learners of English](#)  
auteur Nicolas Ballier, Anton Buzanov, Vinogradova Olga, Thomas Gaillat  
article *EUROCALL2021*, Sorbonne université, Aug 2021, Paris, France  
Accès au bibtex



titre [Table ronde "Le rôle des pratiques numériques dans la transformation pédagogique : apports et limites](#)  
auteur Thomas Gaillat  
article *Colloque de clôture du projet DUNE-DESIR*, Université Rennes 2, Jul 2021, Rennes, France  
Accès au bibtex



titre [Des récits et des lieux, ou l'étude narrative de l'anglophonie dans l'espace public français](#)  
auteur Hillary Bays, William Kelleher  
article *SSELF Conference - Études sociales de la langue anglaise en France et dans le monde francophone*, Université de Lorraine - UFR ALL Metz, Jun 2021, Metz (France) - vidéoconférence, France  
Accès au bibtex



titre [Exploring linguistic complexity in learner English applied to business](#)  
auteur Thomas Gaillat, Sophie Belan, Julie McAllister  
article *PLIN Linguistic Day 2021*, UCLouvain, May 2021, Louvain-la-Neuve, Belgium  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [Exploitation de mesures de complexité linguistique pour la visualisation de textes d'apprenants d'anglais](#)  
auteur Thomas Gaillat, Antoine Lafontaine, Anas Knefati  
article *Colloque Perspectives de Recherches sur les Usages du Numérique dans l'Éducation (PRUNE II) 2021*, Université de Poitiers et MSHS, Apr 2021, Poitiers, France  
Accès au bibtex



titre [Towards a Data Analytics Pipeline for the Visualisation of Complexity Metrics in L2 writings](#)  
auteur

Thomas Gaillat, Anas Knefati, Antoine Lafontaine

article

*16th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, Apr 2021, Kiev, Ukraine

Accès au texte intégral et bibtex



Book sections

titre

[Staging contradiction in French: a peculiar discursive phenomenon](#)

auteur

Griselda Drouet

article

Gisela Febel, Cordula Nolte, Ingo H. Warnke. *Contradiction Studies*, Springer VS, 2021

Accès au bibtex



titre

[TermiCo, outil terminologique dynamique et collaboratif](#)

auteur

David Ar Rouz, Franck Barbin, Fabienne Moreau

article

Roga Agost Canós; David ar Rouz. *Traductologie, terminologie et traduction*, 10, [Classiques Garnier](#), pp.141-155, 2021, Translatio, 978-2-406-11223-5. ([10.48611/isbn.978-2-406-11225-9.p.0141](#))

Accès au bibtex



2020

Journal articles

titre

[linguistic ethnography of geomapped small stories](#)

auteur

William Kelleher

article

*Sociolinguistic Studies*, 2020, 14 (1-2), ([10.1558/sols.38904](#))

Accès au bibtex



titre

[Digital media, the body and agency in a South African education institution from the perspective of narrative research](#)

auteur

William Kelleher

article

*The Journal for Transdisciplinary Research in Southern Africa*, 2020, 16 (1), ([10.4102/td.v16i1.859](#))

Accès au bibtex



titre

[Machine learning for learner English](#)

auteur

Nicolas Ballier, Stéphane Canu, Caroline Petitjean, Gilles Gasso, Carlos Balhana, Theodora Alexopoulou, Thomas Gaillat

article

*International Journal of Learner Corpus Research*, 2020, 6 (1), pp.72-103. ([10.1075/ijlcr.18012.bal](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[For an ecological critical approach: sociolinguistics in the shadow of climate change \(<https://themouthjournal.com/issue-no-6/> \)](#)

auteur

William Kelleher

article

*The Mouth: Critical Studies on Language, Culture and Society*, 2020, 2020 (6), pp.13-64

Accès au bibtex



titre

[\(Re\)dire son voyage. Singularité\(s\) de la répétition dans le récit de voyage en ligne](#)

auteur

Élisabeth Richard, Intareeya Leekancha

article

*L'analisi linguistica e letteraria*, A paraître, XXVIII (1), pp.151-166

Accès au bibtex



Conference papers

titre [Exploring linguistic complexity in two varieties of learner English: ESP and applied languages](#)  
auteur Thomas Gaillat, Sophie Belan  
article *Les problématiques de la spécialisation des langues en LEA*, GERAS - Université de Nantes, Dec 2020, Nantes, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [Un prototype en ligne pour la prédiction du niveau de compétence en anglais des productions écrites](#)  
auteur Thomas Gaillat, Nicolas Ballier, Annanda Sousa, Manon Bouyé, Andrew Simpkin, Bernardo Stearns, Manel Zarrouk  
article *6e conférence conjointe Journées d'Études sur la Parole (JEP, 33e édition), Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN, 27e édition), Rencontre des Étudiants Chercheurs en Informatique pour le Traitement Automatique des Langues (RÉCITAL, 22e édition). Volume 4 : Démonstrations et résumés d'articles internationaux*, Jun 2020, Nancy, France. pp.30-33  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [From Linguistic Research Projects to Language Technology Platforms: A Case Study in Learner Data](#)  
auteur Annanda Sousa, Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Bernardo Stearns, Manel Zarrouk, Andrew Simpkin, Manon Bouyé  
article *LREC2020*, European Language Resources Association (ELRA), May 2020, Marseille, France. pp.112-120  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [La boîte noire de la recherche collaborative : de la négociation à la production des savoirs ?](#)  
auteur Rana Challah, Thomas Gaillat, Kathy Mccoll  
article *88ème Congrès de l'ACFAS*, Université de Sherbrooke; Université Bishop's, May 2020, Sherbrooke, Canada  
Accès au bibtex



titre [Un système de diagnostique linguistique chez les apprenants d'anglais pour favoriser l'engagement et l'égalité des chances des étudiants dans le supérieur ?](#)  
auteur Rana Challah, Thomas Gaillat, Claude Hamon, Antoine Lafontaine, Anas Knefati  
article *Colloque International : Egalité des chances ou égalité des réussites dans l'enseignement supérieur ?*, Université Paul Valéry Montpellier 3, Mar 2020, Montpellier, France., Université Paul Valéry, Mar 2020, Montpellier, France  
Accès au bibtex



titre [Un système de diagnostique linguistique chez les apprenants d'anglais pour favoriser l'engagement et l'égalité des chances des étudiants dans le supérieur ?](#)  
auteur Rana Challah, Thomas Gaillat, Claude Hamon, Antoine Lafontaine, Anas Knefati  
article *Colloque International : Egalité des chances ou égalité des réussites dans l'enseignement supérieur ?*, Université Paul Valéry Montpellier 3, Mar 2020, Montpellier, France  
Accès au bibtex



Book sections

titre [Contredire avec "en même temps" : de la conciliation au cheval de Troie discursif](#)  
auteur Griselda Drouet, Gabriella Carobbio, Cécile Desoutter, Aurora Fragonara  
article

Gabriella Carobbio (Éditeur de volume) Cécile Desoutter (Éditeur de volume) Aurora Fragonara (Éditeur de volume). *Macht, Ratio und Emotion: Diskurse im digitalen Zeitalter / Pouvoir, raison et émotion: les discours à l'ère du numérique*, 275, Peter Lang, 2020, 9783034342162. ([10.3726/b17780](#))

Accès au bibtex



titre

[Impact de deux approches technologiques sur un panel d'apprentis traducteurs : aide ou obstacle sur le chemin du sens ?](#)

auteur

Katell Hernandez Morin, Daniel Toudic, Fabienne Moreau, Gaëlle Phuez-Favris

article

*Actes du colloque international Tralogy II*, A paraître

Accès au bibtex



Special issue

titre

[Narrative Iteration and Place in a Johannesburg Tavern](#)

auteur

William Kelleher

article

*Journal of Postcolonial Linguistics*, 2020 (2), pp.85-107, 2020, The Pragmatics of Place: Postcolonial Perspectives (<https://iacpl.net/jopol/issues/journal-of-postcolonial-linguistics-2202...>)

Accès au bibtex



2019

Journal articles

titre

[Narrative materiality and practice: A study of born-free negotiation of periphery and centre](#)

auteur

William Kelleher

article

*Literator*, 2019, 40 (1), ([10.4102/lit.v40i1.1573](#))

Accès au bibtex



titre

[L'accentuation en cours d'espagnol langue étrangère : apports de la phonétique expérimentale à l'évaluation de la production et de la perception de la prononciation](#)

auteur

Margarita Muñoz Garcia

article

*LIDIL - Revue de linguistique et de didactique des langues*, 2019, 59, ([10.4000/lidil.6251](#))

Accès au bibtex



titre

[A Multifactorial analysis of this, that and it proforms in anaphoric constructions in learner English](#)

auteur

Thomas Gaillat

article

*Les cahiers de praxématique*, 2019, 72

Accès au bibtex



titre

[« Repérer et analyser formellement le dire indirect » Compte-rendu de lecture de l'ouvrage de Sophie Anquetil: Représentation et traitement des actes de langage indirects, Collection Domaines Linguistiques, Paris, Classiques Garnier, 2014](#)

auteur

Griselda Drouet

article

2019

Accès au bibtex



titre

[Information sur le risque familial de cancer colorectal : regards croisés sur l'efficacité d'une intervention personnalisée](#)

auteur

Isabelle Ingrand, Ludovic Gaussot, Elisabeth Richard, Griselda Drouet, Fabienne Moreau, Pierre Ingrand

article

*Santé Publique*, 2019, Numéro spécial (2), pp.79-89. ([10.3917/spub.197.0079](#))

Accès au texte intégral et bibtex





## Conference papers

titre

[Le Corpus d'Étude des Langues Vivantes Appliquées à une Spécialité \(CELVA.Sp\) source de visualisations linguistiques](#)

auteur

Thomas Gaillat, Pascale Janvier, Bénédicte Dumont, Antoine Lafontaine, Anas Knefati, Rana Challah, Claude Hamon

article

*PERL 2019*, Université de Paris Diderot, Dec 2019, Paris, France

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[DECLICS2016 : Un corpus pour recueillir, analyser et améliorer la parole en milieu hospitalier](#)

auteur

Mylène Blasco, Paul Cappeau, Océane Advocat, Emmanuèle Auriac-Slusarczyk, Aline Delsart, Griselda Drouet, C Fry, Yasmina Kebir, E Richard, Valérie Saint-Dizier de Almeida

article

*10ème Journées Internationales de Linguistique de Corpus*, Nov 2019, Grenoble, France

Accès au bibtex



titre

[« Analyse linguistique d'un corpus de Droit pénal: analyse lexicométrique et cartographie interactive des références »](#)

auteur

Griselda Drouet, Élisabeth Richard, Fabienne Moreau, Laurent Rousvoal, Sandrine Turgis

article

*LANGUE 2.0 : RECHERCHE, DEVELOPPEMENT ET EXPLOITATION DU NUMERIQUE EN LINGUISTIQUE APPLIQUEE*, LIDILE EA3874, Nov 2019, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[« Analyse linguistique d'un corpus de Droit pénal: analyse lexicométrique et cartographie interactive des références »](#)

auteur

Griselda Drouet, Élisabeth Richard, Fabienne Moreau, Laurent Rousvoal, Sandrine Turgis

article

*LANGUE 2.0 : RECHERCHE, DEVELOPPEMENT ET EXPLOITATION DU NUMERIQUE EN LINGUISTIQUE APPLIQUEE*, LIDILE EA3874, Nov 2019, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[The implicit metalinguistic discourse of tagsets for English: retagging the Brown corpus](#)

auteur

Nicolas Ballier, Taylor Arnold, Antonio Balvet, Thomas Gaillat

article

*Les discours métalinguistiques 3*, Université de Paris 13, Nov 2019, Paris, France

Accès au bibtex



titre

[A Supervised Learning Model for the Automatic Assessment of Language Levels Based on Learner Errors](#)

auteur

Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Andrew Simpkin, Bernardo Stearns, Manon Bouyé, Manel Zarrouk

article

*EC-TEL 2019 - 14th European Conference on Technology Enhanced Learning*, EATEL, Sep 2019, Delft, Netherlands. pp.308-320, ([10.1007/978-3-030-29736-7\\_23](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Investigating the scope of textual metrics for learner level discrimination and learner analytics](#)

auteur

Nicolas Ballier, Thomas Gaillat

article

*Learner Corpus Research Conference*, University of Warsaw, Poland, Sep 2019, Varsaw, Poland

Accès au bibtex



titre

[Investigating Criterial Features of Learner English and Predicting CEFR Levels in French Learners of English](#)

auteur

Thomas Gaillat, Nicolas Ballier, Manel Zarrouk, Andrew Simpkin, Bernardo Stearns, Manon Bouyé

article

EUROCALL 2019, University of Louvain La Neuve, Aug 2019, Louvain la Neuve, Belgium

Accès au bibtex



titre

A Franco-Irish project for the automatic identification of criterial features in learners of English

auteur

Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Manel Zarrouk, Andrew Simpkin, Manon Bouyé, Bernardo Stearns

article

EUROCALL 2019, Université de Louvain la Neuve, Aug 2019, Louvain la Neuve, Belgium

Accès au bibtex



titre

«Contredire avec "en même temps" : de la conciliation au cheval de Troie discursif»

auteur

Griselda Drouet

article

Discourse Net 23, Journée d'études « Discours Power and mind, between reason and emotions », Cécile Desoutter, Gabriella Carobbio, Aurora Fragonara, Discourse Net (DN23), Université degli studi di Bergamo, Jun 2019, Bergame, Italie

Accès au bibtex



titre

Prototype de feedback visuel des productions écrites d'apprenants francophones de l'anglais sous Moodle

auteur

Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Erin Pacquetet

article

Environnements Informatiques pour l'Apprentissage Humain (EIAH'19), University of Paris Sorbonne, Jun 2019, Paris, France

Accès au texte intégral et bibtex



titre

Le regard de l'apprenant sur l'apprentissage de la prononciation

auteur

Margarita Muñoz Garcia, Leonardo Contreras Roa

article

L'apprenant en langues et dans les métiers de la traduction : source d'interrogations et de perspectives, Jan 2019, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

Un corpus de récits d'apprenants-écrivains pour la didactique du FLE, ou comment apprendre de l'apprenant

auteur

Marie-Françoise Bourvon, Elisabeth Richard

article

Colloque international : L'apprenant en langues et dans les métiers de la traduction, source d'interrogations et de perspectives, LIDILE; Université Rennes 2, Jan 2019, Rennes, France

Accès au bibtex



Books

titre

La contradiction en discours : une mise en scène énonciative singulière

auteur

Griselda Drouet

article

Classiques Garnier, pp.518, 2019, 978-2-406-06558-6

Accès au bibtex



titre

L'approche personnalisée du dépistage familial du cancer colorectal

auteur

Isabelle Ingrand, Ludovic Gaussot, Elisabeth Richard

article

Presses Universitaires de Limoges, 2019, 9782842877286

Accès au bibtex



2018

Journal articles



titre [First study of correlation between oleic acid content and SAD gene polymorphism in olive oil samples through statistical and bayesian modeling analyses](#)  
auteur Rayda Ben Ayed, Karim Ennouri, Sezai Ercisli, Hajer Ben Hlima, Mohsen Hanana, Slim Smaoui, Ahmed-Riadh Rebai, Fabienne Moreau  
article *Lipids in Health and Disease*, 2018, 17, ([10.1186/s12944-018-0715-7](#))  
Accès au texte intégral et bibtex



Conference papers

titre [An Ensemble Classifier for Error Detection and Recommendation in the Use of Articles by Learners of English](#)  
auteur Krishnamoorthy, Kiruthikaa, Thomas Gaillat  
article *11th International Conference on Innovation in Language Learning*, Nov 2018, Firenze, Italy  
Accès au bibtex

titre [Implicit and Explicit Aspect Extraction in Financial Microblogs](#)  
auteur Thomas Gaillat, Bernardo Stearns, Gopal Sridhar, Ross Mcdermott, Manel Zarrouk, Brian Davis  
article *1st Workshop on Economics and Natural Language Processing (ECONLP 2018)*, Jul 2018, Melbourne, Australia. pp.55-61, ([10.5281/zenodo.1326536](#))  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [« Analyse linguistique d’un corpus de Droit pénal »](#)  
auteur Griselda Drouet, Élisabeth Richard, Fabienne Moreau  
article *Journée d’études « la notion de matière pénale, analyse interdisciplinaire d’un objet et de science du droit »*, Laurent Rousvoal, projet LaNoPale, Faculté de Droit et de Sciences Politiques, université de Rennes 1., Jul 2018, Rennes, France  
Accès au bibtex



titre [Predicting CEFRL levels in learner English on the basis of metrics and full texts](#)  
auteur Taylor Arnold, Nicolas Ballier, Thomas Gaillat, Paula Lissón  
article *Conference paper presented at Conférence sur l'Apprentissage Automatique (CAp) 2018*, INSA Rouen, Jun 2018, Rouen, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [FinSentiA: Sentiment Analysis in English Financial Microblogs](#)  
auteur Thomas Gaillat, Annanda Sousa, Manel Zarrouk, Brian Davis  
article *Conférence CORIA TALN 2018*, Inria Rennes Bretagne-Atlantique; IRISA, May 2018, Rennes, France. pp.271-280  
Accès au texte intégral et bibtex



titre [The SSIX Corpora: Three Gold Standard Corpora for Sentiment Analysis in English, Spanish and German Financial Microblogs](#)  
auteur Thomas Gaillat, Manel Zarrouk, André Freitas, Brian Davis  
article *LREC: Language Resources and Evaluation Conference*, May 2018, Miyazaki, Japan. pp.2671-2675  
Accès au texte intégral et bibtex



Book sections

titre [Entre frontières et unité, à la recherche de modèles organisateurs de la langue orale. Préambule](#)

auteur Elisabeth Richard

article *Des organisations dynamiques de l'oral / Elisabeth Richard (éd.),* Peter Lang, pp.27-39, 2018, 978-3-0343-3136-4

Accès au bibtex



titre [L'appropriation des discours](#)

auteur Elisabeth Richard, Griselda Drouet, Fabienne Moreau

article *L'approche personnalisée du dépistage familial du cancer colorectal : une recherche interdisciplinaire : sciences médicales, sociales et humaines / Coordination éditoriale de Ludovic Gaussoit, Isabelle Ingrand, Elisabeth Richard,* Presses universitaires de Limoges, 2018, 9782842877286

Accès au bibtex



titre [Introduction](#)

auteur Isabelle Ingrand, Ludovic Gaussoit, Elisabeth Richard

article *L'approche personnalisée du dépistage familial du cancer colorectal : une recherche interdisciplinaire : sciences médicales, sociales et humaines / Coordination éditoriale de Ludovic Gaussoit, Isabelle Ingrand, Elisabeth Richard,* Presses universitaires de Limoges, 2018, 9782842877286

Accès au bibtex



titre [Synthèse et conclusion](#)

auteur Isabelle Ingrand, Ludovic Gaussoit, Elisabeth Richard, Pierre Ingrand, Estelle Laurent

article *L'approche personnalisée du dépistage familial du cancer colorectal : une recherche interdisciplinaire : sciences médicales, sociales et humaines / Coordination éditoriale de Ludovic Gaussoit, Isabelle Ingrand, Elisabeth Richard,* Presses universitaires de Limoges, 2018, 9782842877286

Accès au bibtex



Books

titre [L'approche personnalisée du dépistage familial du cancer colorectal : une recherche interdisciplinaire : sciences médicales, sociales et humaines](#)

auteur Ludovic Gaussoit, Isabelle Ingrand, Elisabeth Richard

article Presses universitaires de Limoges, pp.224, 2018, 9782842877286

Accès au bibtex



titre [Des organisations dynamiques de l'oral / Elisabeth Richard \(éd.\)](#)

auteur Elisabeth Richard

article Peter Lang, pp.418, 2018, 978-3-0343-3136-4

Accès au bibtex



Poster communications

titre [Un système d'équivalences entre ToBI et Intsint pour l'étude de l'interlangue prosodique](#)

auteur Leonardo Contreras Roa, Margarita Muñoz Garcia

article *Journées d'Études REAL2 : « Dimension sonore et acquisition des L2 »,* Dec 2018, Nantes, France

Accès au texte intégral et bibtex



Software

titre [CELVA.Sp corpus User Interface](#)

auteur Thomas Gaillat, Rémi Venant, Cyriel Mallart, Taylor Arnold, Anatole Fougère

article

2018, ([swh:1:dir:7405005eae86eb3f53662e5649f10f5c4f92e11a;origin=https://gitlab.huma-num.fr/lidile/celva.sp-ui;visit=swh:1:snp:198c7b3333fa18b5a721d36e06e8a5a0648600e3;anchor=swh:1:rev:95c370947852a8fe6ef9254069ca7812fd901188](https://gitlab.huma-num.fr/lidile/celva.sp-ui;visit=swh:1:snp:198c7b3333fa18b5a721d36e06e8a5a0648600e3;anchor=swh:1:rev:95c370947852a8fe6ef9254069ca7812fd901188))

Accès au bibtex



Theses

titre

[Sandton: a linguistic ethnography of small stories in a site of luxury \(https://wiredspace.wits.ac.za/handle/10539/25897\)](https://wiredspace.wits.ac.za/handle/10539/25897)

auteur

William Kelleher

article

Linguistics. University of the Witwatersrand (Johannesbourg, Afrique du Sud), 2018. English. (NNT : )

Accès au bibtex



2017

Journal articles

titre

[Reformulation, négociation et progression discursive dans le débat radiophonique. Enjeux pour le développement de l'enseignement/apprentissage de la compétence discursive](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*Studia Romanica Posnaniensia*, 2017, 44 (2), pp.47. ([10.14746/strop.2017.442.003](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Les Linguistic Landscape Studies](#)

auteur

William Kelleher

article

*Langage et Société*, 2017, N° 160-161 (2), pp.337-347. ([10.3917/lis.160.0337](#))

Accès au bibtex



titre

[Bayesian and Phylogenic Approaches for Studying Relationships among Table Olive Cultivars](#)

auteur

Rayda Ben Ayed, Karim Ennouri, Fathi Ben Amar, Fabienne Moreau, Mohamed Ali Triki, Ahmed-Riadh Rebai

article

*Biochemical Genetics*, 2017, 55 (4), pp.300 - 313. ([10.1007/s10528-017-9802-0](#))

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Analyse lexicométrique du corpus DECLICS : une approche quantitative et qualitative](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*Journées d'études DECLICS*, MSH-Université Auvergne-Rhône-Alpes, Dec 2017, Clermont-Ferrand, France

Accès au bibtex



titre

[« La mise en scène de la contradiction à l'oral, dire et en même temps \(se\) contredire »](#)

auteur

Griselda Drouet

article

*La linguistique au cœur de la formation, Journée d'étude en hommage à Marie Claude Le Bot*, Betina Schnabel, Griselda Drouet, MSHB, LIDILE EA 3874, Université Rennes 2, Dec 2017, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[Linguistique, didactique et numérique : défis et enjeux pour la didactique du FLE](#)

auteur

Marie-Françoise Bourvon, Élisabeth Richard

article

*Colloque : Les nouveaux défis pour le FLE à l'université*, Université de Vilnius, Nov 2017, Vilnius, Lituanie

Accès au bibtex



titre

[A cross-over medical-sociological-linguistic study: when discourse analysis supports medical researches](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*DiscourseNet Congress #2, Interdisciplinary Discourse Studies, Theory and Practice #DNC2*, University of Warwick, Sep 2017, Warwick, United Kingdom

Accès au bibtex



titre

[TermiCo, terminographie collaborative](#)

auteur

David Ar Rouz, Fabienne Moreau, Franck Barbin

article

*Congrès Mondial de Traductologie*, Université Paris Ouest Nanterre; Société Française de Traductologie (SFT), Apr 2017, Paris, France

Accès au bibtex



titre

[Staging contradiction in French: a peculiar discursive phenomenon"](#)

auteur

Griselda Drouet

article

*Contradiction Studies: Mapping the Field. Inaugural Conference on Concepts of Contradictions in the Humanities*, Daniel Schmidt-Brücken, Discourse Net, Worlds of Contradiction, University of Bremen, Feb 2017, Bremen, Germany

Accès au bibtex



Book sections

titre

[Translation technology and learner performance: Professionally-oriented translation quality assessment with three translation technologies \(Chapter 8\)](#)

auteur

Katell Hernandez Morin, Franck Barbin, Fabienne Moreau, Daniel Toudic, Gaëlle Phuez-Favris

article

*Translation in Transition. Between cognition, computing and technology*, 133, [John Benjamins Publishing](#), pp.208-234, 2017, Benjamins Translation Library, 9781784054854. ([10.1075/btl.133.08mor](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Projet de formation et Formation par Projets : une mise en abyme actionnelle pour la formation des professeurs de FLE](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Actes du Colloque International Enseigner le français : s'engager et innover, 19-20 oct. 2017*, Association Thaïlandaise des Professeurs de Français, Association Thaïlandaise des Professeurs de français, pp.186-205, 2017

Accès au bibtex



titre

[En même temps : un marqueur double ? De la simultanéité temporelle à la contradiction énonciative](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*Lexique, grammaire, discours : les marqueurs discursifs / sous la direction de Gaétane Dostie et Florence Lefevre*, Honoré Champion Éditeur, pp.159-172, 2017, 978-2-7453-3574-6

Accès au bibtex



2016

Journal articles

titre

[Négociation interactive de l'implicite dans le débat polémique radiophonique](#)

auteur

Bernadeta Wojciechowska, Élisabeth Richard

article

*CORELA - COgnition, REprésentation, LAngage*, 2016, HS-20, ([10.4000/corela.4684](#))

Accès au texte intégral et bibtex





titre  
[Confirmer pour mieux détourner : marqueurs d'acceptation et modalités de transition](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet  
article  
*Testi e linguaggi: Rivista di studi letterari, linguistici e filologici dell'Università di Salerno*, 2016, 216 (10), pp.131-142  
Accès au bibtex



Conference papers  
titre  
[La professionnalisation des enseignements de langues commence avec la professionnalisation des \(futurs\) enseignants : le cas des étudiants en master FLE/ALE](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Benameur Cheick, Elsa Chusseau, Thomas Gaillat  
article  
*La Professionnalisation des enseignements des langues en LANSAD à l'université*, Université Rennes 2, Dec 2016, Rennes, France  
Accès au bibtex



titre  
[Analyse linguistique et discursive des corpus médicaux](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet, Fabienne Moreau  
article  
*Journée d'études DECLICS Dispositifs d'Études Cliniques sur les Corpus Santé*, Université Auvergne-Rhône Alpes, Dec 2016, Clermont-Ferrand, France  
Accès au bibtex



titre  
[La répétition dans le récit de voyage en ligne: redire ou reformuler ?](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Intareeya Leekancha  
article  
*Colloque Variations de la répétition dans le Récit de voyage*, Université Nice Sophia Antipolis, Nov 2016, Nice, France  
Accès au bibtex



titre  
[En même temps, marqueur à rebours de corrélation énonciative](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet  
article  
*Colloque « La corrélation »*, Université de Strasbourg, Oct 2016, Strasbourg, France  
Accès au bibtex



titre  
[Reformulation, négociation et progression discursive dans le débat radiophonique. Enjeux pour le développement de l'enseignement/apprentissage de la compétence discursive](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet  
article  
*Journée Internationale Perspectives discursives dans le développement de la compétence de communication en langue étrangère*, Université Adam Mickiewicz, Institut de Philologie Romane, Oct 2016, Poznan, Pologne  
Accès au bibtex



titre  
[Classification d'apprenants francophones de l'anglais sur la base des métriques de complexité lexicale et syntaxique](#)  
auteur  
Nicolas Ballier, Thomas Gaillat  
article  
*JEP-TALN-RECITAL 2016*, Jul 2016, Paris, France. pp.1-14  
Accès au texte intégral et bibtex



titre  
[Détection du besoin d'information dans des requêtes d'utilisateurs d'agents virtuels : sélection de données pertinentes](#)  
auteur  
Octavia Efraim, Fabienne Moreau

article  
23ème Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles, Jul 2016, INALCO, PARIS, France  
Accès au texte intégral et bibtex



Theses

titre  
[REFERENCE IN INTERLANGUAGE: THE CASE OF THIS AND THAT. From linguistic annotation to corpus interoperability](#)  
auteur  
Thomas Gaillat

article  
Linguistics. Université Paris Diderot (Paris 7) Sorbonne Paris Cité, 2016. English. (NNT : )  
Accès au texte intégral et bibtex



2015

Journal articles

titre  
[A propos de répétition : entre continuité et rupture](#)  
auteur  
Élisabeth Richard  
article  
*Semen - Revue de sémio-linguistique des textes et discours*, 2015, 38, pp.95-114  
Accès au texte intégral et bibtex



Conference papers

titre  
[Comparing corpora to identify learner-specific features of English: The case of this, that and it](#)  
auteur  
Thomas Gaillat, Pascale Sébillot, Nicolas Ballier  
article  
*Learner Corpus Research Conference (LCR 2015)*, Radboud University, Sep 2015, Radboud, Netherlands. pp.68-69  
Accès au bibtex



titre  
[La mise en scène de la contradiction à l’oral: un processus discursif singulier](#)  
auteur  
Griselda Drouet  
article  
*Colloque ARG-AGE 2015: Argumentation & Langage, marqueurs linguistiques, processus discursifs, opérations cognitives*, Collectif Romand de Recherche sur l’Argumentation (CoRREa), Sep 2015, Lausanne, Suisse  
Accès au bibtex



titre  
[The TRASILT Grid: A Three-Dimensional Translation Quality Assessment Grid for Training, Scientific, and Professional Purposes](#)  
auteur  
Katell Hernandez Morin, Franck Barbin, Fabienne Moreau, Gaëlle Phuez-Favris, Octavia Efraim, Quéniart Chantal  
article  
*New perspectives in assessment in translation training: bridging the gap between academic and professional assessment*, University of Westminster, Sep 2015, Londres, United Kingdom  
Accès au bibtex



titre  
[Vers une démocratisation des outils de constitution de corpus parallèles](#)  
auteur  
Octavia Efraim, Fabienne Moreau  
article  
*Conférence TAO-CAT 2015*, Jun 2015, Angers, France  
Accès au texte intégral et bibtex



titre

« Dire la contradiction : entre ajustement énonciatif et modulation de la réfutation »

auteur  
Griselda Drouet

article  
*Colloque international : « Linéarité et interprétation 2 », 29e Colloque du CerLiCO Approximation, modulation, ajustement.*, CerLiCO, LIDILE (EA 3874), CIREFE, Université Rennes 2, Jun 2015, Rennes, France

Accès au bibtex



titre  
[Perspectives sur l'approximation en traduction pragmatique](#)

auteur  
Gaëlle Phuez-Favris, Katell Hernandez Morin, Franck Barbin, Octavia Efraim, Fabienne Moreau, Quéniart Chantal

article  
*Linéarité et interprétation 2. Approximation, modulation, ajustement*, LIDILE et CIREFE, Jun 2015, Rennes, France

Accès au bibtex



titre  
[Confirmer pour mieux détourner : marqueurs d’acceptation et modalités de transition](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article  
*Jornadas de Estudio sobre Sistemas y Estrategias de Afirmación en la Interacción = Systèmes et stratégies d’affirmation dans l’interaction, approche descriptive et contrastive*, Università degli Studi di Salerno; Université Paris Ouest Nanterre La Défense, Apr 2015, Salerno, Italie

Accès au bibtex



titre  
[Réalisation de la coloscopie chez les individus à risque élevé de cancer colorectal en raison d’antécédents familiaux : étude randomisée multicentrique d’une intervention personnalisée v utilisation d’une plaquette-support standard \(COLOR2\).](#)

auteur  
Isabelle Ingrand, Élisabeth Richard, Griselda Drouet, Nicolas Palierne

article  
*Journée d’études thématique : "Le Rôle du Proche en Cancérologie »*, Université de Tours, Jan 2015, Tours, France

Accès au bibtex



titre  
[Analyse de discours et discours de critique : une rencontre fructueuse. Projet multidisciplinaire Monade \(Méthodes et Outils Numériques pour la recherche en Art, Design et Esthétique\), corpus Nicolas Bourriaud, Esthétique relationnelle](#)

auteur  
Griselda Drouet, Élisabeth Richard, Fabienne Moreau

article  
*Séminaire "les lundis de LIDILE"*, LIDILE EA 3874, 2015, Rennes, France

Accès au bibtex



Book sections

titre  
[D'après une ethnographie matérielle des écrits urbains: Marseille et Prétoria](#)

auteur  
William Kelleher

article  
*Escritas urbanas, ler, escrever e agir na Cidade / Écritures urbaines, lire, écrire et agir dans la rue.*, Alcance Editores, pp.43-64, 2015, 992-87-9236-4

Accès au bibtex



Special issue

titre  
[Surface and underneath: A linguistic landscape analysis of the Bosman neighbourhood in Pretoria](#)

auteur  
William Kelleher, Tommaso Milani

article  
2015 (25), pp.110-141, 2015, Pretoria in/im print

Accès au bibtex



2014

Journal articles

titre  
[Production orale de l’accent lexical espagnol par les francophones : une étude expérimentale](#)

auteur  
Margarita Muñoz Garcia

article  
*Travaux Interdisciplinaires sur la Parole et le Langage*, 2014, 30, ([10.4000/tipa.1242](#))

Accès au bibtex



titre  
[Combiner les scénarios linguistique et actionnel au sein d'un parcours en ligne d'apprentissage de l'anglais](#)

auteur  
Thomas Gaillat, Martine Schuwer, Sophie Belan

article  
*Recherche et Pratiques Pédagogiques en Langues de Spécialité. Cahiers de l'APLIUT*, 2014, Vol. XXXIII N° 3, pp.107-120. ([10.4000/apliut.4929](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre  
[Du contexte didactique aux pratiques professionnelles : proposition d'une grille multicritères pour l'évaluation de la qualité en traduction spécialisée](#)

auteur  
Daniel Toudic, Katell Hernandez Morin, Fabienne Moreau, Franck Barbin, Gaëlle Phuez

article  
*ILCEA: Revue de l'Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie*, 2014, 19, ([10.4000/ilcea.2517](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre  
[Les stratégies rédactionnelles face aux défis d'interprétation d'un débat radiodiffusé](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Bernadeta Wojciechowska, Joanna Gorecka, Marie-Claude Le Bot

article  
*Studia Romanica Posnaniensia*, 2014, XLI, pp.117-132

Accès au bibtex



Conference papers

titre  
[Négociation interactive de l'implicite dans le discours polémique radiophonique](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Bernadeta Wojciechowska

article  
*Colloque international AFI : Autour des formes implicites*, Université de Limoges, Nov 2014, Limoges, France

Accès au bibtex



titre  
[La critique d'art au banc d'essai des humanités numériques](#)

auteur  
Nicolas Thély, Fabienne Moreau, Vincent Claveau, Elsa Tolone

article  
*Digital intelligence, DI 2014*, Sep 2014, Nantes, France. 5 p

Accès au texte intégral et bibtex



titre  
[Comblent les lacunes de connaissances culturelles dans une activité d'écoute de l'émission radiophonique](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Bernadeta Wojciechowska, Joanna Gorecka

article  
*Journées d'études Innovations en didactique des langues étrangères*, Uniwersytet Adama Mickiewicza, Instytut Filologii Romanskiej, Apr 2014, Poznan, Pologne

Accès au bibtex



titre  
[En même temps : un marqueur double ? De la simultanéité temporelle à la contradiction énonciative](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article  
*Colloque international : À l'articulation du lexique de la grammaire et du discours: marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs*, Université Sorbonne Nouvelle, Apr 2014, Paris, France

Accès au bibtex





## Book sections

titre [L'oral du débat radiophonique : un défi pour la compréhension orale niveau C2](#)

auteur Elisabeth Richard, Bernadeta Wojciechowska, Marie-Claude Le Bot, Joanna Gorecka, Marie-Françoise Bourvon, Weronika Wilczyńska

article *Innovations didactiques en français langue étrangère / textes réunis et édités par Claire Martinot et Anne Pégaz Paquet*, Cellule de recherche en linguistique, pp.38-50, 2014, 2-9526027-5-1

Accès au bibtex



titre [La locution adverbiale " en fait " dans le discours scientifique : un double mouvement de réfutation et de dévoilement de la vérité](#)

auteur Griselda Drouet

article Ghislaine Rolland-Lozachmeur. *Les mots en force dans le discours. Les mots stratégiques. Tome 1*, Université de Bretagne Occidentale, pp.273-287, 2014, 978-2-908-195-40-8

Accès au bibtex



titre [Automated classification of unexpected uses of this and that in a learner corpus of English](#)

auteur Thomas Gaillat, Pascale Sébillot, Nicolas Ballier

article Lieven Vandelanotte; Kristin Davidse; Caroline Gentens. *Recent Advances in Corpus Linguistics: Developing and Exploiting Corpora*, 78, Brill, pp.309-324, 2014, Rodopi Language and Linguistics Special E-Book, ([10.1163/9789401211130\\_015](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre [Mécanique et dynamique de la répétition en discours : figures de rhétorique et usages spontanés](#)

auteur Elisabeth Richard, Michèle Noailly

article *L'art de répéter : psychanalyse et création / sous la direction de Joseph Delaplace*, , 2014, 978-2-7535-3343-1

Accès au bibtex



## Habilitation à diriger des recherches

titre [Parcours de la répétition : un cercle dynamique](#)

auteur Elisabeth Richard

article Linguistique. Université de Strasbourg, 2014

Accès au texte intégral et bibtex



2013

## Journal articles

titre [This et that dans les domaines spécialisés du corpus ICE-GB : quelles caractéristiques distributionnelles ?](#)

auteur Thomas Gaillat

article *ASp - La revue du GERAS*, 2013, 64, pp.161-183. ([10.4000/asp.3890](#))

Accès au texte intégral et bibtex



titre [This et that dans les domaines spécialisés du corpus ICE-GB : quelles caractéristiques distributionnelles ?](#)

auteur Thomas Gaillat

article *ASp (Anglais de Spécialité)*, 2013, 64, pp.161-183

Accès au texte intégral et bibtex



Conference papers

titre

[À propos de répétition : entre continuité et rupture](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Journées d'étude « La répétition lexicale »*, Université de Nice, Dec 2013, Nice, France

Accès au bibtex



titre

[Annotation automatique d'un corpus d'apprenants d'anglais avec un jeu d'étiquettes modifié du Penn Treebank](#)

auteur

Thomas Gaillat

article

*TALN-RECITAL 2013*, Jun 2013, France. pp.271-284

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Mécanique et dynamique de la répétition : figures de rhétorique et usages spontanés](#)

auteur

Élisabeth Richard, Michèle Noailly

article

*colloque Encore – Peut-on créer sans répéter ?*, Université Rennes 2, Feb 2013, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[Impact de deux approches technologiques sur un panel d'apprentis traducteurs : aide ou obstacle sur le chemin du sens ? Session 6 - Didactique, enseignement, apprentissage](#)

auteur

Daniel Toudic, Katell Hernandez Morin, Fabienne Moreau

article

*Tralogy II. Trouver le sens : où sont nos manques et nos besoins respectifs ?*, Jan 2013, Paris, France. 21p

Accès au texte intégral et bibtex



Book sections

titre

[This and that in native and learner English: From typology of use to tagset characterisation](#)

auteur

Thomas Gaillat

article

Granger Sylviane; Gilquin Gaëtanelle; Meunier Fanny. *Twenty years of learner research: looking back, moving ahead Proceedings of the First Learner Corpus Research Conference (LCR 2011)*, Presses Universitaires de Louvain, 2013

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Une stratégie énonciative singulière : la mise en scène de la contradiction dans le discours oral](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*La linguistique de la contradiction / Jacques François, Pierre Larrivée, Dominique Legallois.. [et al.] (dir.)*, P.I.E.-P. Lang, pp.295-308, 2013, 978-2-87574-053-3

Accès au bibtex



2012

Journal articles

titre

[L'expérimentation syntaxique, le gauchissement de la langue & une petite histoire de la représentation de la langue orale dans la littérature / Compte-](#)

[rendu de :l'ouvrage de Julien Piat, L'expérimentation syntaxique dans l'écriture du Nouveau Roman \(Beckett, Pinget, Simon\). Contribution à une histoire de la langue littéraire dans les années 1950](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Acta fabula : Revue des parutions pour les études littéraires*, 2012

Accès au bibtex



titre

[Compte-rendu de l'ouvrage de Gardes Tamine J., style et création littéraire](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 2012, pp.117-121

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Les débats radiophoniques : quelles stratégies d'écoute pour le niveau avancé ?](#)

auteur

Élisabeth Richard, Bernadeta Wojciechowska, Marie-Claude Le Bot, Weronika Wilczyńska, Joanna Gorecka, Marie-Françoise Bourvon

article

*Colloque international Innovations didactiques en français langue étrangère*, Institut Français d'Athènes, Oct 2012, Athènes, Grèce

Accès au bibtex



titre

[Lexical-phonetic automata for spoken utterance indexing and retrieval](#)

auteur

Julien Fayolle, Murat Saraclar, Fabienne Moreau, Christian Raymond, Guillaume Gravier

article

*International Conference on Speech Communication and Technologies*, Sep 2012, Portland, United States

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Using Language Corpora for Initial Teacher training : New Practices in Foreign Language Teaching](#)

auteur

Élisabeth Richard, S Ali, Najib Arbach

article

*Eurocall 2012*, University of Gothenburg, Aug 2012, Gothenburg, Sweden

Accès au bibtex



titre

[FLS : une orthographe sans segmentation](#)

auteur

Élisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot

article

*L'orthographe : un défi pour l'apprentissage du français FLE/FLS/FLM*, LIDILE, Université Rennes 2, Jun 2012, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[FLE, FLS, Flsco, etc. : les sigles en question](#)

auteur

Élisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot

article

*L'orthographe : un défi pour l'apprentissage du français FLE/FLS/FLM*, Jun 2012, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[Automates lexico-phonétiques pour l'indexation et la recherche de segments de parole](#)

auteur

Julien Fayolle, Fabienne Moreau, Christian Raymond, Guillaume Gravier

article

*JEP - Journées d'Études sur la Parole*, Jun 2012, Grenoble, France. pp.49-56

Accès au texte intégral et bibtex





titre  
[Automated processing of an English learner corpus: the case of this and that](#)

auteur  
Thomas Gaillat, Pascale Sébillot, Nicolas Ballier

article  
*ICAME332012 : Corpora at the centre and crossroads of English linguistics*, University of Leuven, May 2012, Louvain, Belgium  
Accès au bibtex



titre  
[La langue de Lagarce, un quotidien littérisé](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Claire Doquet

article  
*La progression du discours chez J.- L. Lagarce : Continuité, discontinuité, reprise*, Journée d'Etudes ConSci La Confrontations en Sciences du Langage, Feb 2012, Paris, France  
Accès au bibtex



titre  
[La répétition, moteur de la progression discursive](#)

auteur  
Élisabeth Richard

article  
*La progression du discours chez J.- L. Lagarce : Continuité, discontinuité, reprise*, Journée d'Etudes ConSciLa Confrontations en Sciences du Langage, Feb 2012, Paris, France  
Accès au bibtex



Book sections

titre  
[Répétition, relance et progression discursive](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Michèle Noailly

article  
*Les représentations de l'oral chez Lagarce : continuité, discontinuité, reprise / Elisabeth Richard, Claire Doquet (dir.)*, L'Harmattan-Academia, pp.135-155, 2012, 978-2-8061-0056-6  
Accès au bibtex



titre  
[Juste un dire ordinaire](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Claire Doquet

article  
*Les représentations de l'oral chez Lagarce : continuité, discontinuité, reprise / Elisabeth Richard, Claire Doquet (dir.)*, L'Harmattan-Academia, pp.159-165, 2012, 978-2-8061-0056-6  
Accès au bibtex



titre  
[Une conversation pas tout à fait ordinaire : la langue de Lagarce](#)

auteur  
Élisabeth Richard, Claire Doquet

article  
*Les représentations de l'oral chez Lagarce : continuité, discontinuité, reprise / Elisabeth Richard, Claire Doquet (dir.)*, L'Harmattan-Academia, pp.5-15, 2012, 978-2-8061-0056-6  
Accès au bibtex



Special issue

titre  
[A case study of out-of-school language practice with implications for language teaching and policy](#)

auteur  
William Kelleher

article  
14, pp.9-14, 2012, LESEDI (<http://www.ifas.org.za/research/2012/lesedi-14-july-2012/>)  
Accès au bibtex



Books

titre  
[Les représentations de l'oral chez Lagarce : continuité, discontinuité, reprise](#)

auteur

Claire Doquet, Élisabeth Richard

article

L'Harmattan-Academia, 6, 169 p., 2012, (Sciences du langage Carrefour et Points de vue), 978-2-8061-0056-6

Accès au bibtex



titre

[Les représentations de l'oral chez Lagarce : continuité, discontinuité, reprise / Elisabeth Richard, Claire Doquet \(dir.\)](#)

auteur

Élisabeth Richard, Claire Doquet

article

L'Harmattan-Academia, pp.169, 2012, 978-2-8061-0056-6

Accès au bibtex



Poster communications

titre

[« Le problème du classement typologique d'un phénomène peu étudié en linguistique: la contradiction dans le discours à l'oral. »](#)

auteur

Griselda Drouet

article

*Colloque International Jeunes Chercheurs en Linguistique - Les classifications en Linguistique : problèmes, méthodologie, enjeux, - Strasbourg*, Jun 2012, Strasbourg, France

Accès au bibtex



2011

Journal articles

titre

[Pour une analyse morphologique des productions écrites d'élèves FLS](#)

auteur

Marie-Claude Le Bot, Élisabeth Richard

article

*TRANEL. Travaux Neuchâtelois de Linguistique*, 2011, L'enseignement de l'orthographe en FLE, 54, pp.159-172

Accès au texte intégral et bibtex



titre

[Compte-rendu de Choi-Jonin I., Bras M., Dagnac A. et Rouquier M. \(éds\) Questions de classification en linguistique : méthodes et descriptions. Mélanges offerts au professeur Christian Molinier, Berne, Peter Lang, 2005](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 2011, pp.45-50

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Savoir pratique de médecins généralistes \(de Bretagne occidentale\) en matière de gestions des dépendances aux produits psychotropes : Atelier « Triangulation des méthodes et analyses automatisées »](#)

auteur

Élisabeth Richard, Claudie Haxaire, Philippe Bodenez

article

*53e Congrès de la Société Française de Psychologie*, Société Française de Psychologie, Sep 2011, Metz, France

Accès au bibtex



titre

[This and that in native and learner {English}: {From} typology of use to tagset characterisation](#)

auteur

Thomas Gaillat

article

*First Learner corpus research conference*, Université catholique de Louvain, Sep 2011, Louvain-la-Neuve, Belgium. pp.167-177

Accès au bibtex



2010

Journal articles

titre

[Quelle place accorder à la prosodie dans l'enseignement de l'espagnol pour des francophones](#)

auteur

Margarita Muñoz Garcia, Margarita Muñoz garcía, Nathalie Panissal

article

*Recherche et Pratiques Pédagogiques en Langues de Spécialité. Cahiers de l'APLIUT*, 2010, Vol. XXIX N° 3, pp.66-80. ([10.4000/apliut.626](#))

Accès au bibtex



titre

[Appréhension et gestion des traitements psychotropes par les généralistes \(Bretagne Occidentale\)](#)

auteur

Claudie Haxaire, Élisabeth Richard, C Locquet, P. Bodénez

article

*Revue Sociologie Santé - RSS*, 2010, 31, pp.331-347

Accès au bibtex



titre

[Appréhension et gestion des traitements psychotropes par les généralistes de Bretagne Occidentale](#)

auteur

Claudie Haxaire, Élisabeth Richard, Claudie Locquet, Pierre Bodénez

article

*Revue Sociologie Santé - RSS*, 2010, 31, pp.331-348

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Nouvelles approches en linguistique : syntaxe et sémantique](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*Nouvelles approches en linguistique : syntaxe et sémantique*, Dec 2010, Beyrouth, Liban

Accès au bibtex



titre

[Reshaping automatic speech transcripts for robust high-level spoken document analysis](#)

auteur

Julien Fayolle, Fabienne Moreau, Christian Raymond, Guillaume Gravier

article

*Proc. Workshop on Analytics for Noisy Unstructured Text Data*, Oct 2010, Toronto, Canada

Accès au bibtex



titre

[CRF-based Combination of Contextual Features to Improve A Posteriori Word-level Confidence Measures](#)

auteur

Julien Fayolle, Fabienne Moreau, Christian Raymond, Guillaume Gravier, Patrick Gros

article

*11th Annual Conference of the International Speech Communication Association, Interspeech'2010*, International Speech Communication Association, Sep 2010, Makuhari, Chiba, Japan

Accès au bibtex



titre

[Alceste face à la souffrance des médecins généralistes](#)

auteur

Claudie Haxaire, Élisabeth Richard

article

*Journée d'études : Pratiques médicales et Analyse de discours. Le logiciel ALCESTE, une aide au décryptage ?*, Jul 2010, Rennes, France

Accès au bibtex



titre

[La contradiction dans le discours : aporie logique ou singularité énonciative ?](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet

article

*Colloque international : A Contrario De l'antonymie à la réfutation*, CRISCO, Mar 2010, Caen, France

Accès au bibtex



titre

[La contradiction dans le discours : aporie logique ou singularité énonciative ?](#)

auteur

Élisabeth Richard, Griselda Drouet  
article  
*Colloque international : A Contrario De l'antonymie à la réfutation*, Mar 2010, Caen, France  
Accès au bibtex



Book sections

titre  
[Postures énonciatives et marqueurs de reformulation en situation de conférence avec diaporama. Alors, effectivement, donc](#)  
auteur  
Claire Doquet, Élisabeth Richard  
article  
*Les reformulations pluri-sémiotiques en contexte de formation / ouvrage collectif sous la direction de Alain Rabatel*, Presses universitaires de Franche-Comté, pp.53-80, 2010, 978-2-84867-285-4  
Accès au bibtex



titre  
[Postures énonciatives et marqueurs de reformulation en situation de conférence avec diaporama. Alors, effectivement, donc](#)  
auteur  
Claire Doquet, Élisabeth Richard  
article  
*Les reformulations pluri-sémiotiques en contexte de formation*, 52, Presses Universitaires de Franche-Comté, pp.53-80, 2010, (Annales littéraires de l'Université de Besançon. Série Linguistique et sémiotique), 978-2-84867-285-4  
Accès au bibtex



Books

titre  
[Aux marges des grammaires : mélanges en l'honneur de Michèle Noailly / \[sous la direction de\] Élisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot, Martine Schuwer... \[et al.\]](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot, Martine Schuwer, Franck Neveu  
article  
Presses universitaires de Rennes, pp.284, 2010, 978-2-7535-1057-9  
Accès au bibtex



Proceedings

titre  
[Aux marges des grammaires : mélanges en l'honneur de Michèle Noailly](#)  
auteur  
Élisabeth Richard, Marie-Claude Le Bot, Martine Schuwer, Franck Neveu  
article  
*Aux marges des grammaires*, Presses Universitaires de Rennes, 284 p., 2010, (Rivages linguistiques), 978-2-7535-1057-9  
Accès au bibtex



2009

Conference papers

titre  
[Les mots outils : des révélateurs de postures énonciatives dans le discours du médecin généraliste ?](#)  
auteur  
Élisabeth Richard  
article  
*Université d'été sur la méthode Alceste*, Aug 2009, Carcassonne, France  
Accès au bibtex



titre  
[Les mots stratégiques des discours médecin / patient](#)  
auteur  
Élisabeth Richard  
article  
*Colloque International : Les mots stratégiques dans le discours*, organisé par le groupe de recherche Mots de la controverse et déconstruction des discours, Equipe d'Accueil EA 4249 HCTI, Université de Bretagne Occidentale, Apr 2009, Brest, France  
Accès au bibtex



titre  
[« La locution adverbiale " en fait " dans le discours scientifique : un double mouvement de réfutation et de dévoilement de la vérité ».](#)  
auteur  
Griselda Drouet  
article

Accès au bibtex



Book sections

titre

[La relance syntaxique : le rattrapage d'une rupture ?](#)

auteur

Blandine Pennec, Élisabeth Richard

article

*Représentations du sens linguistique III. Actes du colloque international de Bruxelles*, De Boeck-Duculot, pp.241-251, 2009, (Champs linguistiques), [\(10.3917/dbu.evrar.2009.01.0241\)](#)

Accès au bibtex



titre

[Mais que corrige la reformulation ? Le cas de structures avec la réitération d'un même lexème](#)

auteur

Élisabeth Richard

article

*La reformulation : marqueurs linguistiques, stratégies énonciatives*, Presses Universitaires de Rennes, pp.147-154, 2009, (Rivages linguistiques), 978-2-7535-0686-2

Accès au bibtex



Books

titre

[Pragmatique de la reformulation : types de discours, interactions didactiques](#)

auteur

Marie-Claude Le Bot, Élisabeth Richard, Martine Schuwer

article

Presses Universitaires de Rennes, 320 p., 2009, (Rivages linguistiques), 978-2-7535-0748-7

Accès au bibtex



2008

Conference papers

titre

[La locution adverbiale "en fait" dans le discours: des emplois énonciatifs variés](#)

auteur

Griselda Drouet

article

*Journée d'Étude « Les adverbes d'argumentation »*, EA3958 IMAGER (Institut des Mondes Anglophone, Germanique et Roman), Paris-Est, Créteil-Val de Marne, Dec 2008, Paris, France

Accès au bibtex



Books

titre

[La reformulation : marqueurs linguistiques, stratégies énonciatives](#)

auteur

Marie-Claude Le Bot, Élisabeth Richard, Martine Schuwer

article

Presses Universitaires de Rennes, 264 p., 2008, (Rivages linguistiques), 978-2-7535-0686-2

Accès au bibtex



2006

Journal articles

titre

[Finalisation et utilisation de la base de données d'identification moléculaire des variétés françaises d'olivier](#)

auteur

Nathalie Moutier, Bouchaib Khadari, Fabienne Moreau, Jean Francois Ballester

article

*Nouvel Olivier*, 2006, 52 (Juil/Août), pp.6-9

Accès au bibtex



titre

[Extension de requêtes par relations morphologiques acquises automatiquement](#)

auteur



Fabienne Moreau, Vincent Claveau

article

*Revue I3 - Information Interaction Intelligence*, 2006

Accès au texte intégral et bibtex



Theses

titre

[Revisiter le couplage traitement automatique des langues et recherche d'information](#)

auteur

Fabienne Moreau

article

Interface homme-machine [cs.HC]. Université Rennes 1, 2006. Français. (NNT : )

Accès au texte intégral et bibtex



2005

Journal articles

titre

[From the doctor's psychotropic medication to the patient's remedies, or subversion of medicalisation](#)

auteur

Claudie Haxaire, Katell Terrien, Pierre Bodénez, Elisabeth Richard

article

*Rivista della Società italiana di antropologia medica*, 2005, 19-20, pp.79-92

Accès au bibtex



Conference papers

titre

[Quel avenir pour les moteurs de recherche ?](#)

auteur

Nicolas Bonnel, Fabienne Moreau

article

*MajecSTIC 2005 : Manifestation des Jeunes Chercheurs francophones dans les domaines des STIC*, IRISA - IETR - LTSI, Nov 2005, Rennes, France. pp.291-299

Accès au texte intégral et bibtex



Reports

titre

[Contributions des techniques du traitement automatique des langues à la recherche d'information](#)

auteur

Fabienne Moreau, Pascale Sébillot

article

[Rapport de recherche] RR-5484, INRIA. 2005, pp.34

Accès au texte intégral et bibtex



2000

Journal articles

titre

[Comparaison du style français et allemand de la publicité télévisée](#)

auteur

Björn Walliser, Fabienne Moreau

article

*Décisions Marketing*, 2000, 19, pp.75-84. (10.7193/DM.019.75.84)

Accès au bibtex



1993

Theses

titre

[Recherche de marqueurs appliquée à la différenciation moleculaire entre chêne sessile \(Quercus petraea\) et pedoncule \(Quercus robur\)](#)

auteur
 Fabienne Moreau

article
 Biologie végétale. Université de Poitiers, 1993. Français. (NNT : )

Accès au bibtex

